



## 秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

### 一. 导言

1. 本报告是按照安全理事会 1999 年 6 月 10 日第 1244 (1999) 号决议提交的。安理会在该决议中决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团 (科索沃特派团), 初期暂定为一年。在该决议第 20 段中, 安理会要求我定期报告科索沃特派团执行任务的情况。本报告汇报自我于 2000 年 9 月 18 日提出报告 (S/2000/878) 以来科索沃特派团的活动和南斯拉夫联盟共和国科索沃境内的事态发展。在此期间安理会还听取了 my 特别代表贝尔纳·库什内尔和秘书处所作的简报 (见 S/PV. 4200、S/PV. 4225 和 S/PV. 4232)。

### 二. 概览

#### A. 政治局势

2. 在本报告所述期间, 科索沃特派团的主要成就就是 10 月 28 日在整个科索沃举行了成功的市政选举。共计 913 179 科索沃居民有资格投票在 5 500 名候选人中, 选出 30 个市议会的 920 席的议员。投票者非常踊跃, 有 721 260 名有投票权者 (占选民总数的 79%) 投了票。但是科索沃塞族人不参加市政选举, 而罗姆人和土耳其人投票者也少之又少。其他少数民族的参与则非常令人鼓舞, 尤其是在科索沃的波什尼亚克族和戈兰奇族中。但是在科索沃以外地区的投票率较低, 国际移徙组织 (移徙组织) 在黑山、阿尔巴尼亚和前南斯拉夫的马其顿共和国设立的投票站, 只收到 21 756 张。邮寄投票和 686 人亲自投票。

3. 投票进展总的说来很平静。当天开始时, 在一些投票中心, 投票人很多, 致使后勤出现了一些乱子, 选民投票开始有些耽搁。总的情况是好的, 暴力事件远远低于平时每日的平均数。

4. 11 月 7 日, 我的特别代表验证了市政选举结果, 只有北部的莱波萨维齐、祖宾波托克和兹韦钱三个市例外。在这些科索沃塞族占多数的市, 投票人数极少, 因此中央选举委员会建议不予以验证。在我的特别代表验证过选举结果的 27 个市, 科索沃民主联盟 (科民盟) 赢得了 58% 的选票, 科索沃民主党 (科民党) 赢得了 27% 的选票, 科索沃前途联盟 (科前联) 赢得了 8% 的选票。参加竞选的其他各党各获得了不足 1% 的选票。科民盟在 21 个市获胜, 科民党在主要位于德雷尼察河流域的 6 个市获胜, 而科前联则在科索沃西部取得了一些成功, 在佩奇、第亚科维查和代查尼三个市获得第二。一些党和在市议会获得席位的其他组织, 尤其是科前联和科索沃波什尼亚克族民主行动党, 要求在过渡时期理事会取得席位, 它们说选举结果证实它们得到了民众的支持。科索沃特派团打算在未来几周内增加过渡时期理事会成员, 以反映科索沃政治、宗教和族裔的多样性。

5. 在建立正常运作的市议会方面也取得了重大进展。11 月 11 日, 新议会有 800 多名议员宣誓就职。宣誓仪式过后, 27 个民选议会有 26 个选举了其议长和副议会。除两个议会外, 其他各议会议长和副议长席位均归于得票最多的党。在上述的一些市中, 各地

方党没有达成权力分享协定，这说明科索沃阿尔巴尼亚两个主要政党之间目前政治关系很紧张。

6. 科索沃特派团尽一切努力确保科索沃各族裔在新市政府机构中都有自己的代表。为此，我的特别代表任命少数民族代表到所住地区的民选议会中任职。至今，获得任命的少数民族代表已被吸收进科索沃三分之二市的议会中。这些获得任命的少数民族代表多数都从非科索沃塞族裔中选拔，包括科索沃土族、波什尼亚克族、罗姆人、阿什卡利加人和埃及人。

7. 获得任命的科索沃塞族人融入 27 个民选市政议会速度稍微慢些，因为有些塞族领导人要求允许他们在民选议会之外单独建立自己的市政机构。这一问题事实上在米特罗维察和斯特瑞普西市争议特别大，因为那里的塞族完全拒绝参加民选议会。

8. 尽管科索沃塞族完全融入这些民选机构仍然是一桩难事，但是科索沃特派团已在北部莱波萨维齐、祖宾波托克和兹韦钱三个市任命了议会议员。在这些地区，议会议员由我的特别代表在决定不验证选举结果后挑选。在三个市的每个市中，议会共有 18 个席位，其中为科索沃阿族人保留两个席位。兹韦钱和莱波萨维齐两个的两个科索沃阿族席位仍然空着，因为那里的科索沃阿族领导人几乎无意物色可能被任命的人选。议会中的科索沃塞族议员都是从与塞尔维亚民主反对派有关的各政党及塞尔维亚社会党、塞族维新运动和南斯拉夫左翼联盟中挑选。有一些获得任命的人没有明确的政治归属，却因为有声望而当选。

9. 临时行政委员会每周召开一次会议，处理重大政治问题，核准几项重要条例。市政选举结果出来以后，联合民主运动（联运）的 Qosija 教授于 11 月 21 日向临时行政委员会递交了辞呈，声称由于选举的结果，他不得不辞职。

10. 科索沃特派团继续审议现有中央机构的改组，以此作为其建设地方自治能力的努力的一部分。还继续开展工作，拟订一项暂行法律框架，在其中界定实质性自治，确立中央选举的根据。为此，我的特别代表将建立一个工作组，吸收当地法律专家参与。拟订这

一暂行法律框架的第一步，就是起草一组相关条例，首先拟订关于经改组的中央选举委员会的条例，接着拟订关于中央选举准则的条例。

11. 除了过渡时期理事会和临时行政委员会外，当地人继续在联合临时行政结构其他各实体中参与科索沃的临时行政工作。除文化部外，各行政部门均已根据条例设立。少数民族参与部内高级工作也有所增进，有两个科索沃塞族人，一个科索沃波什尼亚克族人和一个科索沃土族人担任了联合首长职位。继续努力在为各行政部门配备人员的过程中将少数民族代表纳入主流。

12. 我的特别代表在增加共负行政责任的努力中，决定定期与 20 个行政部门的联合首长理事会召开会议。该理事会将允许我的特别代表接触各行政部门的日常工作，并将提供一个论坛，让科索沃特派团的高级领导人和联合首长能够改善临时行政当局的行政工作协调，增加各部之间的透明度，使联合首长更多地参与决策。

13. 10 月初贝尔格莱德政府变动影响了科索沃的政治生活。科索沃阿族领导人欢迎这些变动，认为变动会积极促进该地区的发展，但对仅凭他们是否会将南斯拉夫联盟共和国及其组成部分塞尔维亚共和国推上真正的民主之路，则提出了一些怀疑，他们显然还很担心国际社会在该地区内的注意力和优先事项的明显变化，也担心争夺国际政治和财政支持会日趋激烈。此外，科索沃阿族领导人还感到科什图尼察总统的胜利对他们实现该省独立的渴望是一个威胁。这种感觉可能会使一些科索沃阿族领导人更加激进，也可能让科索沃少数民族遭受更大的威胁。

14. 关于科索沃塞族，格拉查尼察塞族民族委员会代表认为最近的变动已经为开展关于科索沃前途的积极政治对话创造了条件，并继续支持科索沃特派团完成其创设该省实质性自治机构的任务。尽管格拉查尼察塞族民族委员会仍然是科索沃塞族在联合临时行政结构中的唯一代表，但在该委员会有影响力的萨瓦·亚尼奇神父最近作出的退出政治生活的决定，会

削弱该组织在科索沃塞族政治中的作用。就米特罗维察塞族民族委员会代表而言，他们则表示很乐观，认为贝尔格莱德的变动会引发一个让科索沃可以重新融入塞尔维亚的进程。此外，米特罗维察塞族民族委员会还表示愿意改善与科索沃特派团的关系，却不敢接受我的特别代表的建议，即在最近的将来加入科索沃过渡时期理事会。

15. 一般说来，科索沃塞族各政治团体最关注的是贝尔格莱德，在一些关键问题上，包括在科索沃塞族参与联合临时行政结构问题上，都没有阐明一个明确的政策。但是对科索沃特派团抱有更积极的态度，则越来越明显。此外，科索沃塞族民族委员会代表还于11月会见了我的特别代表，表示希望也把他們列入科索沃政治进程。由与前统治联盟关系密切的各政党和个人组成的塞族民族大会与科索沃特派团的关系一向不合作。

## B. 安全情况

16. 在报告所述期间，科索沃特派团继续把打击出于政治目的暴力活动作为主要工作重点。由科索沃特派团警察和驻科索沃部队（驻科部队）的高级人员联合组成的政治暴力行动工作队建立了一个全科索沃的官员网络，以使在当地、地区和中央各级协调科索沃特派团和驻科部队之间的活动。行动工作队与信息协调小组联合工作（见S/2000/878第14段）。科索沃特派团警察和驻科部队采取的安全行动包括提供军事和警察巡逻及为受到高度威胁的个人提供人身保护。

17. 在选举前时期，出于政治目的的暴力活动有了明显减少。但在选举后时期，袭击次数恢复到与2000年仲夏相同的水平。11月22日，南斯拉夫联盟共和国驻科索沃高级代表、南斯拉夫联盟共和国与科索沃特派团合作委员会的武契科维奇大使的住宅遭到了不明极端分子的炸弹袭击，造成一名塞族安全警卫死亡，另外三人受伤。次日，民盟的一位资深政治家在普里什蒂纳市中心遭到戴面具的持枪歹徒的的谋杀。虽然逮捕和起诉这些罪犯是驻科特派团警察的一项

紧迫的优先事项，但所有这些案件中的一个共同点是当地人不愿挺身而出协助指认嫌疑犯。

18. 科索沃特派团警察和驻科部队之间的联合安全行动在报告所述期间逐渐开展，成为驻科部队军事任务和科索沃特派团民事执法任务的基石。这种合作明显表现在普里什蒂纳地区，那里定期采取联合安全行动，以便防止和制止恐怖主义与有组织的犯罪行动。在9月下旬一次先发制人的联合行动中，在格拉塞尼卡逮捕了三个科索沃塞族男子，发现了大量的武器和制造炸弹设备。10月14日，科索沃特派团和驻科部队在普里什蒂纳采取了一次联合行动，包围和搜查了十三座寓所，逮捕了二十七名科索沃阿尔巴尼亚人，其中三个涉嫌重大罪案，缴获了17件武器，并没收了5万美元现金。11月17日在科索沃Pojli组织了一次打击非法贩卖武器和毒药的重大行动，逮捕了五个据称参与贩卖妇女的重大嫌疑犯。11月18日在普里什蒂纳开展的一次类似的行动中逮捕了6人。

19. 科索沃特派团继续执行扩大对科索沃北部地区的控制的战略。这项与驻科部队联合制定的战略强调了在政治与安全方案以及通过提供行政和公共服务巩固稳定方面同时取得进展的重要性。因此，如同提供的司法和拘留服务一样，米特罗维察的安全情况有了明显改善。但是，在科索沃塞族和阿族流离失所者重返Ibar河两岸各自的家园方面进展甚微或没有进展。在这方面仍需做大量的工作，以便在两个族群之间建立信任。

20. 12月下旬塞族选举前夕，科索沃特派团和驻科部队将再次采取联合安全行动，以便防止破坏该省稳定的图谋。虽然初步评估并未预测选举期间暴力活动会大量增加，但驻科部队和科索沃特派团已重新建立了联合规划小组，以保证维持塞族选举过程中的安全。

## 普雷塞沃山谷

21. 11月中，塞尔维亚安全部队与自封的普雷塞沃、梅德韦贾和布诺瓦茨解放军（普梅布解放军）之间在地面安全区武装冲突逐步升级。袭击最初局限于对塞尔维亚内务部固定警察的骚扰性射击，后来在规模、

时间、所用武器的先进性及挑衅性方面有了增加。11月23日，三名内务部警察在离布诺瓦茨西南约5公里之处受到攻击被杀害。这些冲突导致几乎5000名国内流离失所者从地面安全区和其他地方流入科索沃。尽管那些国内流离失所者的人数相对较少，但对该地区的和平与稳定造成的潜在影响是相当严重的。

22. 在监测了流入科索沃的国内流离失所者的迁移并与阿尔巴尼亚族人交谈之后，难民专员办事处报告国内流离失所者出逃是因为害怕陷于射击线之间以及出于对警察和军事部队在普雷塞沃山谷的集结普遍感到担心。虽然阿尔巴尼亚族代表声称没有受到塞尔维亚南部当地警察的袭扰，但他们指出以前驻扎在科索沃的安全部队的存在是造成恐吓的主要原因。应该指出，虽然一些阿尔巴尼亚族人确实控告在地面安全区内受到了内务部警察的恐吓和骚扰，但最近没有出现犯罪或破坏财产的报道。

23. 驻科部队对普雷塞沃山谷武装活动采取的行动旨在限制普梅布解放军的行动自由。驻科部队成功采取了行动，从财务和后勤方面制止了普梅布解放军的行动。如有可能，驻科部队获取科索沃阿尔巴尼亚族关键领导人的支持，鼓励他们施加影响，约束阿尔巴尼亚族极端分子的活动。到12月初，局势已开始平静，约2000名国内流离失所者返回家园。

24. 12月初联合国难民事务高级专员的特使前往贝尔格莱德和塞尔维亚南部评估了人道主义局势。该特使在贝尔格莱德见到的政府官员急于解决普雷塞沃山谷问题，并表示致力于实现国内流离失所者重返家园。当局同意阿尔巴尼亚族是社会和体制歧视的受害者，并承认建立信任措施，例如当地警察部队中包括阿尔巴尼亚族人以及增加其在政治组织中的代表性，将大大有助于在该地区缓解紧张局势，实现长期稳定。

25. 有关各方已要求联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）和其他国际组织在地面安全区及其附近地区派驻人员，帮助缓解局势并在当地阿尔巴尼亚族人之间建立信任。急需重新作出努力，在塞

尔维亚南部促进采取安全和有保障的联合国人道主义行动。

### C. 特派团状况

26. 执行委员会由我的特别代表、其首席副特别代表和副特别代表组成，继续每天举行会谈。执行委员会的联合规划小组（规划组）继续开展活动。建立了若干工作组和行动工作队以解决关切的问题，其中包括回返问题工作组和联合临时管理工作队。规划组最近通过设立一个规划组秘书处得到了加强，它是作为一个特设机构而设立的，目的是保证健全与合作的政策制定过程。这一增设利用了以前合作规划的成功之处，扩大和加强了规划组在整个科索沃特派团中的代表性。军事联络处继续就安全问题与驻科部队和其他国际机构进行协调。性别事务界定在将性别问题纳入科索沃特派团，包括 JIAS 以及地方社区和市政机构主流方面取得了重大的进展。

### 三. 科索沃特派团警察

27. 在本报告所述期间结束前，科索沃特派团的警察人数已接近4400人，他们来自53个国家，占该特派团核定警察编制总人数的90%以上。这些警察在外地的部署情况如下：普里什蒂纳区801人；米特罗维察区536人；普里兹伦区392人；格尼拉内区408人；佩奇区285人；科索沃特派团边防警察221人；8个特种警察部队933人；科索沃特派团警察总部246人；科索沃警察部队组建部门331人；和内部培训中心50人。我在上一次报告（S/2000/878）中提供了科索沃特派团警察职责的详细情况，其中有保护高危人员，例如越来越多的国际司法人员、科索沃特派团在少数民族社区的主要伙伴和来访的重要人物和其他知名人士。

28. 科索沃特派团警察和驻科部队开展的联合保安行动在科索沃全境不断发展。驻科部队和科索沃特派团警察在重大公众活动的保安工作中进行合作，打击政治暴力并对受威胁的少数族裔社区采取特别保安措施。共同规划和分享犯罪活动的情报是联合行动中心的主要职责。

29. 科索沃特派团集中力量开展的活动是为了确保科索沃特派团警察和科索沃警察部队的的所有受训者都具体了解执法中适用的国际人权标准。所有国际警察一到特派团就接受国际人权标准和地方适用法律的培训，其中特别注意青少年的权利。

30. 科索沃特派团维持社区治安行动加强了同地方社区的联系。为了增进地方社区对科索沃特派团警察工作的了解，科索沃每个警察局都设有社区治安警官。科索沃特派团社区治安警官尤其注重同易受伤害的少数族裔社区建立联系。

31. 核定的 10 支特种警察部队中已经部署了 8 支，它们成为科索沃特派团警力的重要部分。特种警察部队在少数民族社区采取特别保护措施，担任重大活动的警卫工作和重点保护兹韦钱的铅熔炼炉、科索沃特派团设施和驻有国际工作人员的米特罗维察法院大楼。特警部队的建制能力使他们在与驻科部队联合采取的保安行动中发挥了特殊效用，如搜查和收缴武器。特警部队还向科索沃特派团的海关和警察特别行动队提供支助。

32. 共有 2 516 名科索沃警察部队学员从科索沃警察部队学校毕业，他们随后同科索沃特派团警察外地教官一起部署到科索沃各地。科索沃警察部队的外地受训者被派往科索沃特派团警察部队的所有主要单位，但中央刑事调查股和特别行动处除外。500 多名科索沃警察部队受训者已有资格进行独立巡逻培训。

33. 为了实现培训 4 000 名警察的目标，科索沃警察部队学校强化了培训课程。科索沃特派团警察和科索沃警察部队学校继续成功地征聘了少数族裔和女性应征者。目前科索沃警察部队中的少数族裔警察占 17%，女警察占 22%。

34. 机构建设的支柱部门同科索沃特派团警察密切协作，为将来担任主管的科索沃警察部队受训者编写培训方案。培训包括为期两周的有关主管职责的基本课程。作为建立独立警察机构的过渡战略的一部分，已着手准备把科索沃警校和科索沃特派团警察的职责转交给科索沃警察部队。此外，正在为科索沃警察

部队的受训者编写以下方面的专门培训方案：基本驾驶技能、刑事调查、交通事故调查、毒品识别以及内容包括兵器、防身术和急救的再次获得资格方案。在普里兹伦区、格尼拉内区和佩奇区新设立了 3 个地区警察培训中心。普里什蒂纳区的科索沃警察部队学校增设了两个培训中心。此外，在本报告所述期间，完成了校舍的装修工作。

## 四. 保护少数族裔社区和人权

### A. 少数族裔社区的状况

35. 充分享有安全仍然是科索沃少数族裔面临的主要问题，他们继续遭受威胁、恫吓和暴力。在有些社区，如科索沃西部的科索沃罗姆人社区，本报告所述期间的恶性事件同前一时期相比大为减少。然而，其他许多社区的状况仍然很不稳定，出于种族动机的攻击事件越来越严重，如果说不是越来越频繁的话。有时暴力事件残酷地打破长期的相对平静，缺少安全感仍然限制着行动自由。近几周来对阿什卡利亚社区的攻击特别严重，11 月 8 日有人在（米特罗维察区）斯尔比察杀害 4 名回返者。在普里什蒂纳区和米特罗维察区，斯尔比察社区的居民说，他们想离开科索沃。不过，他们还没有出走的具体计划。设在华沙的欧安组织民主机构与人权办事处同机构建设的支柱部门合作制定了一个注重科索沃罗姆人社区、Ashkalija 社区和埃及人社区的项目。项目重点是培训调解人和改善这些社区内的妇女状况。

36. 5 000 名来自普雷舍沃山谷的阿尔巴尼亚族国内流离失所者涌入科索沃东部影响了在该地区居住的少数族裔社区。在边界管制更严的情况下，许多科索沃的塞族人不能前往他们可以获得医疗保健和其他主要服务的塞尔维亚本土。此外，少数族裔也更加担心自己的财产被占用，维蒂纳市的克罗地亚社区和居住在格尼拉内镇的罗姆人都报告说，科索沃阿尔巴尼亚人在查看空房子并有时恫吓社区居民。

37. 科索沃特派团继续制订措施来改善科索沃全境各少数族裔社区的状况。例如，在该省西部和东南部

地区,采取的特别安全措施、科索沃特派团警察和驻科部队的联合巡逻和设立热线似乎缓解了局势。

## B. 人权

38. 侵犯人权继续是科索沃特派团严重关切的问题。仍然接获涉及居民住房问题以及非法驱逐居民和违章建筑事件的报道。这方面有些困难的起因是住房和财产管理处缺少财政和人力资源。

39. 接获驱逐出境令的被贩运者继续通过体制建设支柱部门的住房方案获得援助。支柱部门同科索沃特派团警察和移徙组织一起努力解决遣返妇女方面的问题。不过,贩运妇女继续是令人严重关切的问题。在10月份一个月就发现了25起贩运妇女的事件,其中大多数来源于东欧。

40. 特派团努力建立各种机制以确保人权得到尊重,11月21日设立监察员机构把这种努力向前推进了一步。虽然监察员机构是科索沃特派团设立的,但是它是一个独立机构。设立这个机构是为了调查和调解个人、团体和组织关于侵犯人权和当局其他滥用权力行为的投诉。为了给监察员机构打下一个基础,体制建设支柱部门同欧洲委员会一起在10月组织了案件处理程序讲席班,以便分享各个国家和国际人权组织关于人权调查、报告和投诉可否受理等方面的经验。此外,为了让公众了解监察员机构的作用,在科索沃全境开展了提高公众认识的宣传。

## C. 被拘留者和失踪人员

41. 目前在塞尔维亚本土若干监狱中拘留了约800名科索沃阿尔巴尼亚人。此外,据红十字国际委员会(红十字委员会)说,科索沃有3476人失踪,其下落至今不明,其中大约600为塞尔维亚人和罗姆人。为了协调参与处理这些问题的主要机构的活动并增加对有关家庭的支助,科索沃特派团在10月初设立了被拘留者和失踪人员事务局。为了便利该局的工作,还开设了两个资源中心,一个在普里什蒂纳,另一个在格拉查尼察。同这些资源中心一起工作的有科索沃特派团警察、体制建设支柱部门失踪人员股和红十字国

际委员会(红十字委员会)的代表。此外,还有一个流动小组查访较边远的社区,特别是少数民族社区,因为那儿的人可能难以找到资源中心。

42. 在塞尔维亚各地监狱发生骚乱后,被关押在塞尔维亚本土的科索沃阿尔巴尼亚人的问题再次引起注意。这些骚乱中对科索沃阿尔巴尼亚族被拘留者的关注导致整个科索沃发生持续10天左右的大规模和平示威、游行和绝食抗议。这些活动在11月14日的总罢工时达到高潮。在这一期间,科索沃特派团始终与关于因南斯拉夫联盟共和国科索沃危机丧失自由者问题的特使亨里克·阿姆内马斯大使保持联系。阿姆内马斯大使走访了贝尔格莱德中央监狱和塞尔维亚的其他监狱,得到了一份拘留在这些中心中的阿尔巴尼亚人的名单。11月15日科索沃特派团官员在普里什蒂纳同南斯拉夫联盟共和国和塞尔维亚的高级官员举行会议,针对被拘留者的福利和安全采取了若干具体行动。南斯拉夫联盟共和国代表还首次提供了关押在南联盟监狱的科索沃阿尔巴尼亚族被拘留者的正式名单。他们告诉科索沃特派团,关于被拘留在塞尔维亚本土的政治犯的大赦令草案将尽快提交给南斯拉夫联盟共和国议会。从那次会议以来,已就许多问题不断进行了后续联络,包括安排家属探访囚犯和递送生活用品包裹。

43. 受害人寻找和确认委员会协助了重新掩埋250具无人认领尸体的准备工作。这些尸体都集中在一个地点,直至有人认领。在整个报告所述期间继续向失踪者家属提供衣物的照片。体制建设支柱部门失踪人员股为委员会的当地工作人员开办了能力建设方案,以确保他们一直有训练有素的专业识别能力。

## 五. 建立司法系统和法治

### A. 司法系统

44. 10月17日,体制建设支柱部门发表了关于科索沃刑法系统的6个月审查报告。报告认为2000年期间在建立一个可以运作的司法系统方面取得了实质性进展,但它认为仍存在重大问题。这些问题包括地

法官不清楚国际人权标准在科索沃是否是最高法律；继续适用那些可能违背国际准则的法律；有迹象表明地方司法系统对少数族裔持有偏见，无论他们是罪行受害者还是被告。有鉴于此，科索沃特派团司法事务部与体制建设支柱部门设立了一个联合工作组，其任务是研究该报告，并拟订实施报告建议的方法。

45. 法院建筑的装修和过冬取暖准备工作仍在继续进行。法院建筑的安全评估已经完成，正与科索沃特派团警察协调实施评估结果。科索沃特派团司法事务部也高度重视状况很差的科索沃监狱和拘留中心的装修工作。已为建设一个独立的法医所的首期经费筹得捐款。正与科索沃特派团其他若干部门协调这一项目。目的是建立地方法医能力。

46. 目前，在整个科索沃有 10 名国际法官和三名国际检察官。其中一名国际法官被任命为科索沃最高法院法官。这些国际法律专业人员共完成了 35 个审判和调查案。在编写本报告时有另外 45 个审判和调查案正在处理之中。正进一步征聘国际法官和检察官。

## B. 刑法系统

47. 自 9 月份以来，加强科索沃教养所工作取得了重大进展。科索沃教养所按计划于 9 月份接管了米特罗维察监狱设施，10 月份从驻科部队手中接管了佩奇监狱设施。正在装修和改善杜布拉瓦监狱大院，并继续培训和部署科索沃教养所工作人员。自该系统设立以来共培训了 673 名工作人员，包括 594 名教养警官和 169 名文职人员。

## C. 法治活动

48. 体制建设支柱部门修订了战略，更重视法律界通过宣传和法律援助所给予的支助。法治司初期注重建立监察员制度和建设司法系统。建设司法系统的途径是向法院提供物质援助，向新任命的法官提供培训和物质资料。根据这一新的重点，该支柱部门与科索沃律师协会协商后，正在设立一个辩护办公室。

49. 在旨在加强科索沃司法独立性和法治的方案的第二轮工作期间，为 70 名新法官和检察官举办了一

系列为期两天的简介班。这一培训课程介绍了法治问题，重点是科索沃刑事诉讼程序，并对财产问题作了实质性概述。

50. 10 月 23 日，为法律系一、二年级学生举行了新学年开学典礼。现在，法律系学生将使用由科索沃法律中心拟定的新课程，这将使他们有机会经过 3 年和 5 年学习后分别获得法学学士和硕士学位。科索沃法律中心是体制建设支柱部门设立的一个独立机构，它将继续其奖学金方案。有 5 名学生被选中，于 2001 年 1 月至 6 月期间去 Utrecht 大学（荷兰）学习。此外，中心为普里什蒂纳法律系学生提供了机会，使其接受足够的计算机培训。

## 六. 人道主义活动

51. 虽然科索沃特派团人道主义事务支柱部门已逐渐结束工作，但实际上，科索沃特派团继续与难民专员办事处在保护少数族裔以及涉及南斯拉夫联盟共和国的广泛的区域性问题上密切协作。科索沃特派团通过联合国科索沃人道主义协调员密切监测多数族裔和少数族裔中易受伤害居民的状况，并满足去年的大规模人道主义援助方案和今年的重建和社会福利计划遗漏的任何尚未解决的需求。最后，科索沃特派团与其他联合国合作伙伴密切合作，如世界粮食计划署（粮食计划署）、世界卫生组织（卫生组织）、联合国开发计划署（开发计划署）、联合国儿童基金会（儿童基金会）、联合国人权事务高级专员办事处和联合国粮食及农业组织（粮农组织）以及移民组织、红十字会和 250 多个国际非政府组织及 45 个地方非政府组织。

### A. 回返

52. 鉴于许多少数族裔社区的安全状况仍动荡不稳，因此，在支助有利于可持续回返的活动与避免操之过急这两者之间保持适当平衡便日益重要。11 月中旬，人权专员特使会见南联盟总统科什图尼察，他们一致认为在科索沃塞族回返问题上必须在期望和谨慎之间保持平衡。然而，鉴于科索沃周围若干现有的科索沃塞族社区已有一些小规模自发回返，因此设立了

一个追踪了解回返者的机制，以便提供援助。在 2000 年，可能有多达 2000 名科索沃塞族人已返回其原籍地。也有一些流离失所者再次流离失所到科索沃其他地方。在过去三个月，难民专员办事处在科索沃特派团、驻科部队和回返问题联合委员会指导委员会的支持下，组织流离失所的塞族人预先访问科索沃不同地区，包括伊斯托克市的奥索亚河谷和 Klina 市。此外，指导委员会为若干回返者地点安排了援助，包括武契特恩市格拉采村和普里什蒂纳市的斯里沃沃。

53. 9 月底，科索沃塞族人回返问题联合委员会第三次开会，审查指导委员会自 7 月份以来取得的进展，并审议回返进程今后的战略。会由我的特别代表主持的这次会尤其受人欢迎，因为 O·伊凡诺维奇先生和 Artemije 主教代表科索沃的两个塞族民族委员会出席了会议。会议期间商定，除安全外，应将住房重建列为最优先项目，以便保持现有的少数族裔人口，并为更多科索沃塞族人返回家园创造有利条件。会议还商定，将拟订一个全面的行动计划，以便委员会为 2001 年期间科索沃塞族人回返打下基础。已于 11 月份向回返问题联合委员会提交了计划的首份纲要。

54. 2000 年 1 月 1 日至 11 月底期间，有 92 000 多名科索沃阿族人返回该省。虽然其中大多数人（80 000 多人）都是自愿返回的，但有 12 000 多人是被迫返回。10 月份，科索沃特派团公布了科索沃阿族人回返问题指导文件订正稿。该文件由回返问题工作组起草，难民专员办事处提了意见，已将文件分发给接受大批寻求庇护者的国家。科索沃特派团在文件中呼吁在冬季停止强迫和劝导的遣返。科索沃特派团还鼓励接受寻求庇护者国家继续集中精力，支持在科索沃进一步创造必要条件，以使科索沃阿族人的回返成为一个持久解决办法。

## B. 其他人道主义需求

55. 11 月中旬，联合国科索沃人道主义协调员公布了人道主义风险调查结果，其中显示有约 42 000 个家庭可能需要木柴和煤，约 6 000 个家庭可能需要过冬临时应急住房。虽然去年的紧急救济工作和现行的重

建支助改善了科索沃大多数人民的生活，但仍有大量易受伤害的家庭需要援助。根据这一调查，如果不提供木柴和煤，有约 20 000 个家庭可能面临受寒挨冻的危险。在本报告所述期间的期末，临时性社区庇护所有约 2 500 个过冬应急床位，双边援助机构已开始作出反应，向这些脆弱社区提供了一些援助。难民专员办事处也通过接受难民家庭方案和通过向易受伤害居民提供取暖炉、毯子和其他非食物用品等途径提供援助。联合国人道主义协调员已呼吁提供紧急人道主义援助，帮助 20 000 个家庭过冬。

## C. 排雷行动

56. 科索沃特派团排雷方案在科索沃特派团排雷行动协调中心领导下工作，方案估计，2001 年 12 月可完成清除在科索沃的地雷的工作。中心已拟订撤出战略，以便向联合临时行政结构有关部门移交各项职责，包括继续清除任何残余危险，防雷宣传和对受害者的援助。该方案的成功表现在平民伤亡率下降，8 月份只有 5 起。自 1999 年 6 月以来，共有 103 人死于与地雷或未爆弹药有关的事件，394 人受伤。战略的改变大大加快了清除易于接近的集束炸弹的速度，因此，与北约所投的集束弹药有关的事件急剧减少。在本报告所述期间继续开展清除地雷活动。迄今，由中心协调的各个小组已清除了 4 586 枚杀伤地雷、4 315 枚反坦克地雷、4 932 枚集束炸弹和 5 853 件未爆弹药。

## 七. 部门发展

### A. 重建

57. 在捐助者支助下，今年已为易受伤害的家庭重建约 2 万套在冲突中严重损坏或被毁的住房。当地居民自己也大约重建 2 万套住房，有的完全是自建，有的获得有限的捐助。现在有将近半数房屋被损毁的家庭有了象样的住所。

58. 国际捐助者，特别是欧洲联盟及其成员国，为重建工作提供了大量支持。为确保捐助资金得到最佳利用，定期在捐助者间进行协调，以免活动重复和前后



不一致。为指导捐助者今年进行新的认捐，科索沃特派团制订了《科索沃：2000年重建》这一公共重建和投资方案，引导捐助者投资于联合临时行政结构的优先项目。2001—2003年新的公共重建和投资方案即将推出，它将对《科索沃：2000年重建》规定的优先重点加以补充发展，为捐助者提出一个明确的中期规划。

## B. 保健与社会福利

59. 本报告所述期间保健服务继续改善。为顾及由当地和国际专业保健人员组成的工作组提出的建议，对科索沃特派团的临时保健政策作了修改。依照2000年8月11日第2000/45号条例，市镇开始承担初级保健责任。专业保健人员执照局审查了约750名当地保健工作者的证书，他们都是从科索沃特派团组建之前由科索沃阿尔巴尼亚族管理的非正式并行医科教育系统毕业的。作为审查的一部分，执照局对这些人进行发照考试，确定约200人需要另外培训。现已开始安排这种培训。同样，本部门的专业委员会审查了以前并行系统毕业的所有专科医生的资格，1096名提出申请的专科医生中有293人获得通过。在芬兰政府的支助下组织了一个大型护士培训项目，预期约有1200名护士通过培训提高家庭医护技能。这批护士将与正在接受家庭医疗培训的医生一起，成为未来保健系统的骨干。

60. 保健机构翻修和新置设备的工作在科索沃全境取得了显著进展。值得一提的是建立了三所社区精神保健中心，这是把精神保健的重点从医院转向社区护理的计划的一部分。另外，与卫生组织、儿童基金会、驻科部队和许多非政府组织合作，成功地实施了小儿麻痹症疫苗接种方案，69 579名儿童接种了疫苗。

## C. 教育

61. 教育是联合临时行政结构中最大的部门，雇用约3万人，共有800多所学校，40万名学生。教育经费占到科索沃综合预算的26%以上。在世界银行技术援助项目下，继续对教育系统进行改革。教育人员的录用工作已经完成，向教师和行政人员颁发了雇用合

同。9月份以来，100多所学校被修复，大多数“帐篷学校”已转入临时的“集装箱学校”过冬。此外，正在开办新的职业培训中心。已开始将教育系统的移交给市镇管理。还实施了为少数群体制订的方案，尤其是在远程教育 and 师资培训能力建设方面。100多名少数民族成员参加了这些方案。

## D. 运输与基础设施

62. 重大公路修复工作在本报告所述期间在科索沃全境展开。这些工作包括修复连接普里什蒂纳与前南斯拉夫的马其顿共和国边界的布拉采的公路，以及普里什蒂纳—佩奇、普里什蒂纳—格尼拉内、普里什蒂纳—米特罗维察和米特罗维察—佩奇的公路。桥梁的修复也在进行。在欧洲重建机构资助下实施了缓解布拉采边境点交通堵塞状况的项目。定于2001年底完工的这一项目将拓宽路面，增建停车场。市镇公共交通项目已经启动，在多数市镇已有很大进展。冬季清除冰雪的准备工作包括在重要地点预先备置铲雪车，准备撒放盐和粗沙，建立可靠的通讯系统以迅速应付紧急情况。

63. 普里什蒂纳机场的改进工作取得了显著进展。新安装了SITA系统（一种飞机电信系统），供所有航空公司使用。并且正在安装飞行情报显示系统。对机场大楼周围设施作了改进，以便冬季存放地面装卸设备。自10月1日起为机场办理了保险。继续对20名空中交通调度员进行技术培训，其中12人在法国，8人在意大利。客运领域的商业活动仍保持较高水平，本年共运送乘客328 000人次。

## E. 邮政与电信

64. 对邮政人员进行计算机业务培训之后，科索沃的邮政服务有显著改善。培训资金由欧洲重建机构提供。国际包裹邮寄服务于10月2日开始，可收发重达20公斤的包裹。

65. 正在继续扩大全球移动通信系统（全球通）网络以覆盖科索沃更多地区。科索沃邮政和电信局和摩纳哥电信/Alcatel在波杜耶沃、Urosevac和佩奇设立

了全球通网络基地站。全球通网络约有 54 000 个用户和 6 200 个漫游者。由瑞典国际开发合作署协助在普里什蒂纳和斯科普里间建立了微波连接。

## F. 农业

66. 由当地人员在实地开展工作，以振兴市镇一级的农业活动，这包括兽医业实现私营化，建立兽医局和制订兽医行为守则。成立了科索沃林业局。还颁布了若干条例和行政指示，以管理农业部门的各个领域，包括活动物进口和伐木。

## G. 环境保护

67. 现已作出努力加强当地保护环境的能力。与科索沃电力公司（INKOS-KEK）有关的科学研究和发展所的环境单位以及科索沃水气象研究所已获得资源并正在运作。目前正在拟订环境保护的管理框架以及其他有关环境条例，包括关于废物管理的条例。天然公园的管理受到高度优先重视，科索沃生物多样性的主要资源——Sharr 天然公园的管理也得到优先重视。正在进行环境审计和评估，以评估和减少工业污染。

68. 为了尽量减少废物处置活动造成的空气污染和水污染，已开始进行一项由意大利政府提供资金的 20 亿里拉的项目。该项目将由联合国项目事务厅执行，由普里斯蒂纳和格尼拉内地区的市镇实施。此外，城市公园的清洁与绿化将有助于创造更好的环境。

69. 为提高公众对环境问题的认识作出了巨大努力。开展了以儿童和妇女为对象的运动。通过建立回收利用工作队来鼓励推广回收利用。

## H. 青年和体育

70. 本报告所述期间，青年部在非正规教育、社区服务和学生交流和奖学金领域开展了一些方案。正规划在 Gracanica 开设一个卫星办公室，为科索沃塞族人服务。与欧洲处理青年问题的机构建立了联系。10 月 1 日至 7 日举行了促进容忍青年周活动，得到市政当局和非政府组织的积极参与。开展了一个学生志愿社区服务方案。

71. 体育部对当地体育协会和联合会进行了改革，确保这些机构的运作越来越民主和有透明度。这项活动将于今后几年完成。为了促进体育活动，开展了一些训练方案。为鼓励妇女和少数群体参加这些方案作出了特别努力。

## I. 文化

72. 在文化部帮助下，当地剧院、乐团和民间舞蹈团重新开始活动，并开始到科索沃各地演出。乐团和剧场定期举办音乐会，Shota 民间歌舞团到科索沃各地进行演出。科索沃特派团支持了许多文化节和活动，包括米特罗维察地区 Leposavic 的塞族歌舞节。

## J. 公民安全和紧急情况准备工作

73. 通过科索沃特派团第 2000/61 号条例，11 月 9 日正式成立了公民安全和紧急情况准备工作部。该部负责对科索沃保护团进行业务管理和行政管理，以及规划、协调和执行各项活动以便对自然灾害或其他灾害作出紧急反应。报告所述期间，确定了初步的科索沃风险评估概览，在各个地区开始了风险评估工作。为了对技术和环境紧急情况作出反应，为米特罗维察的 Trepca 工业联合体制定了应急计划。9 月米特罗维查南部 Trepca 电池厂硫酸泄漏造成紧急情况期间，实际执行了这项计划。

74. 科索沃保护团 2000 年 8 月至 2001 年 6 月期间第二阶段培训活动正在全面进行。这项培训活动由移徙组织进行协调，包括有关紧急情况活动规划和管理的专业课程。报告所述期间，有两批科索沃保护团成员在国外得到训练。科索沃保护团 15 名成员参加了乌克兰举办的“事故后放射监测技术”课程，6 名高级成员参加了布鲁塞尔举行的“公民保护管理”课程。2000 年 10 月 2 日，科索沃一所公民保护学校开学。

75. 科索沃保护团成员的培训活动继续同人道主义工作项目相结合。到 9 月底，在科索沃各地完成了 76 个工作项目，2 257 名科索沃保护团成员参加了这些项目。这些项目包括修路、修建学校、房屋、篱笆和桥梁，以及公园、河流和其他公共场所的清洁工作。

另有 395 名科索沃保护团成员参加的 36 个项目仍在继续, 还有 46 个将来要开展的项目。大多数项目都是同驻科部队和非政府组织合作执行的。

76. 目前正继续努力为科索沃保护团招收少数民族成员。现已确定了科索沃保护团《纪律守则和联合遵守执行框架》, 科索沃特派团、驻科部队和科索沃保护团正在共同研究一项建立科索沃保护团视察团的条例。这些视察员将处理科索沃保护团内部的违规案件。

#### K. 公共事务

77. 公共事务部用科索沃预算向联合临时行政结构雇用的 58 300 名当地工作人员支付薪金。到目前为止, 已总共支付 1.312 亿马克。关于市镇自治的第 2000/45 号条例颁布以后, 改组了公共事务部, 规定其活动进一步权力下放, 更加集中于科索沃公职人员的培训和能力建设方案。为此目的, 公民登记完全纳入市镇机构, 而公共事务部仍然负责政策指导、技术支持以及监测和监督工作。Urosevac 市开展了一项实验项目。另外, 11 月 29 日, 在 Vucitrn、Klina、Suva Reka 和 Lipljan 又有 4 个市镇公民登记中心开始运作。还确定了其他一些下放权力的领域, 包括采购、核准开支和工资管理。同时, 在采购、人员管理和人力资源开发、核准开支和公民登记等方面, 为当地工作人员拟订和执行了培训方案。在 Gracanica 科索沃塞族社区开设了一个新的车辆登记中心, 使科索沃各地车辆登记中心总数达到 11 个。

78. 公共事务部还参与了前南斯拉夫问题国际刑事法庭重新埋葬挖掘遗骸的工作。整个科索沃的重新埋葬工作从 9 月 25 日开始, 10 月 18 日结束。共有 786 具有人认领的尸体交给家属重新埋葬, 220 具无人认领的尸体已在 Suva Reka 的临时中央收容墓地埋葬。

#### L. 住房和财产

79. 2000 年 10 月 31 日公布了有关住房财产索赔要求及住房财产局和住房财产索赔委员会程序和证据规

则的第 2000/60 号条例。住房财产局普里什蒂纳办事处和 Gnjilane 办事处已开始运作, 正在登记财产索赔要求。此外, 在普里什蒂纳和 Gnjilane 地区的流动小组帮助登记了 300 项索赔要求, 特别是为少数群体。在米特罗维察将再开设一个区域办事处。如果要应付预期登记的数千项财产索赔要求, 必须进一步扩展住房财产局的工作和能力。这就需要有足够的财政和人力资源。科索沃地籍局已开始为科索沃各地恢复财产记录。此外, 还努力提高有关性别歧视和财产权利方面的认识。

#### M. 银行业务和付款局

80. 银行业务和付款局继续发挥中央银行的作用, 包括发行货币。该局管理银行业务活动和许可证, 并根据符合国际准则的标准对银行进行监督。由于标准很严格, 只有一家商业银行得到最终营业许可证, 而给予另外六家临时许可证。这种严格的做法将确保科索沃不会受到财政虚弱的威胁。银行业务和付款局将从民政管理支柱部门手中得到在科索沃管理和监督保险公司的职责。

#### N. 劳工

81. 失业仍然是科索沃的重大问题之一, 目前失业率估计约为 60%。科索沃特派团大力重振劳动力市场服务。作为这项努力的一部分, 已为就业办事处充分配置了人员。另外还开始培训就业办事处人员和提供基本的技术设备。提供劳动力市场服务将在解决失业问题, 特别是妇女和青年失业问题方面, 发挥越来越大的作用。由于缺乏失业保险制度, 社会援助计划已经扩大, 以便把最穷困的失业者包括在内。作为该计划的一部分, 已作出重大努力, 将合格的少数民族人员也包括在内。

#### O. 贸易和工业

82. 为了促进私营部门的发展, 已经起草了有关商业组织、外国投资、销售合同和担保交易的条例, 应该在年底之前公布。一项有关破产的条例也在拟定过程中。另外还正在作出广泛努力, 帮助法院处理这些新

条例，并为执行这些条例拟定必要的行政程序和登记册。已经采取步骤使可行的社会所有企业商业化。成立了七个区域小组，以帮助这些企业吸引外国投资合作伙伴，并安排租约和管理合同，把这些公司的营业资产置于私人管理之下。所有制或私有化问题将留待以后解决。现在为中小私营企业开展了一项技术援助方案，以帮助拟订业务计划，协助进行筹资和改善管理。此外，一个妇女商业协会帮助妇女确定和发展在私营部门的机会。

83. 借助 Sharr 水泥厂的长期租赁经验，科索沃特派团开展了一项商业化方案，以重振企业部门。通过使先前社会所有的企业商业化，科索沃特派团将向私营部门所有可能成功的企业提供长期租约或管理合同。

84. 如我的上一次报告所指出，科索沃特派团对米特罗维察地区的 Zvečan 铅冶炼厂承担了行政和业务职责。科索沃特派团在为冶炼厂招收工人方面取得进展，除了冶炼厂内变电站发生过一次火灾，没有发生任何重大安全事故，这表明特派团在该厂科索沃塞族雇员中建立信任方面继续取得了进展。

## P. 公共事业

85. 能源部门的重建问题比最初预想的难以解决。由于过去 10 年缺乏重视，造成煤矿、发电厂和供电网络广泛失修破损。去年冬天，发电量在稳步增加，但是由于供电系统容易出问题，所以供电经常中断。整个电力部门在夏天和秋天广泛进行了大修、维修和保养，包括普里斯蒂纳和 Djakovica 地区供暖设施。这将确保今年冬天比去年冬天能更可靠地生产和发送更多的能源。尽管如此，还必须以进口补充国内生产的能源。已同保加利亚和黑山签订了进口合同，确保有可靠的额外能源来补充国内生产的能源。总体而言，今年秋天供应的能源总量将比一年以前翻一番，分区停电现象将会少得多。此外，KEK 电力公司正在全面向南联盟偿还去年冬天能源进口的债务。

86. 正在继续作出努力，使 KEK 变为财务健全和高效的公司，为所有顾客服务。7 月任命新的 KEK 执行董事之后，已经完成了下一级经理人员的招聘工作，并

任命了新的董事长。改组工作将继续进行，将认真研究 KEK 的就业需要。财务报告有了很大改进，目前正在准备建立更现代化的会计制度。收入有了增加，尽管还太低。

87. 战争对于供水方面的破坏很小，但由于缺乏重视和缺乏资金，该部门的状况很差。1999 年中期，经常获得供水的城市居民不到 30%，农村地区没有供水系统，水质问题对公众健康构成威胁。在一年之后，整个人口中有一半，城市人口的 80% 得到氯化水的供应。服务质量继续在提高和改善。

## Q. 地方管理当局

88. 地方管理当局部密切监测向全面运作的市镇议会和有关机构进行权力转移。为此，该部确定了对此进程至关重要的几个基准。这些基准包括建立三个法定议会委员会：政策和财政委员会、社区委员会和调解委员会。有几个议会已成功成立了这些委员会。在一个独立小组推荐基础上任命首席执行官和理事会，这种做法将是重要的一步，促进市镇专业公务员队伍的发展，并使其避免受到不应有的政治压力。这个制度将基于公平、透明和不歧视的招聘政策。

89. 现有地方社区办事处将作为市镇及其行政机构的一部分充分加以合并，确保继续提供平等加入市镇一级公务员队伍的机会并保护社区权利。到目前为止，在少数民族占人口大多数的市镇已有 24 个这样的办事处。任命每个办事处的负责人担任市镇理事会的当然成员，将有利于这些机构的体制化。

90. 在很大程度上，向市镇进行权力转移将取决于是否有适当的预算和财务管理制度，并取决于市镇公务员队伍是否如独立审计员所核证的有能力有效实施财务程序和管制。随着政治和行政进程的开展，科索沃特派团在地方行政管理领域将监测市镇自治机构合并方面的进展，确保为市镇提供有效的途径，以通过技术援助和培训方案，建立可持续的行政管理能力；促进市镇之间的合作；并协调联合国和其他国际机构的有关活动。在这方面，各市镇已获得包括开发计划署、联合国人类住区中心（人居中心）和欧洲重

建机构在内的几个发展机构和捐助者以及双边合作机构和非政府组织提供的援助和经费用来进行中小型经济发展项目。

## 八. 民主和民间社会

### A. 民主化

91. 民政研究所是体制建设支柱部门设立的一个独立机构，作为官方的公共部门培训机构；该研究所于9月20日在乌罗舍瓦茨正式开张，向科索沃的公共部门提供培训。为期四个星期的高级城市官员中期培训方案第一期培训班有三十名毕业生，他们在法律、经济学、公共财政、以及人力资源管理和解决冲突方面接受了培训。中期培训方案第二期培训班于10月11日在北部城市兹韦钱结束。接受培训的是科索沃的塞族市政府雇员。到11月底，该支柱部门在佩奇、伊斯托克、克利纳和德卡尼等城市结束了为30名科索沃阿尔巴尼亚族高级城市工作人员（其中包括六名妇女）举办的20天中期培训课程。

92. 体制建设支柱部门在各级努力推动并支持科索沃民主政党的发展。在选举的预选过程中，就政党的登记提供了咨询和协助。在这一期间，所有登记政党都广泛利用该支柱部门中提供培训和后勤支助的政党服务中心。另外还通过分配媒体经费来向各政党提供进一步协助，使它们有钱进行自己的竞选活动。此外，在整个科索沃还为妇女候选人举行了研讨会。共有500名妇女候选人参加了培训，以便进行竞选活动并提高她们对市镇管理和竞选活动的理解。

93. 11月20日至12月1日期间，在每个市镇为所有新任市镇议会成员（不管是选举出来的还是任命的）举行了选举后市镇议会培训研讨会。研讨会讨论了下列科索沃特派团文件：市镇管理；市镇示范规约和程序规则；市镇示范财务程序。

94. 为了给科索沃的非政府组织和民间社会结构创造一个有利环境，体制建设支柱部门在科索沃的波耶开办了第九个非政府组织资源中心，为当地社区的非政府组织提供信息、技术设备和援助，并提供了一个

聚会地点。在10月和11月，该中心还开始与当地的妇女组织进行更密切的合作。

95. 针对少数族裔也进行了一些努力。在科索沃塞族社区进行了一次“少数族裔技能评估调查”，来评估当地人的技能，并帮助修改潜在的项目。大约有600人接受了调查。根据调查结果，绝大多数人把科索沃特派团当作一个帮助来源。支柱部门为包括科索沃阿族、塞族、波族、土族和Ashkali族在内的24名科索沃青年在奥地利协调举办了一个为期三周的和平建设与和解讲习班。

### B. 媒体事务

96. 在整个选举预选期间，体制建设支柱部门努力确保所有政党和候选人都能公平、公正地接触媒体，并确保当地媒体具有必要的装备和培训，以职业水平对选举进行报道。为此目的，向五个区域都派遣了接触媒体支助组，来接触当地的政治实体和新闻单位，用非正式方式调解人们在有关公平、均衡地报道竞选活动方面的不满并解决纠纷。在竞选活动期间，支柱部门还对媒体进行监测，确保不管是报界还是广播媒介都要遵守有关公平报道的选举准则。

97. 临时媒体专员在竞选活动结束后报告说，尽管违反广播媒介准则的情况没有几个，但对各个政治实体的报道并不总是很公平。然而这些问题在媒体监测组干预之后一般都得到了改正。至于报界，临时媒体专员宣布，它们对于竞选活动的报道总的来说是均衡的。明显的例外情况包括两家影响较大的日报（Bota Sot报和Rilindja报）以及一家学生报纸Epoka e Re报和科索沃新闻社。为了执行报刊行为守则，临时媒体专员于12月1日对Bota Sot报罚款50 000德国马克。

## 九. 市政选举的准备情况

98. 市政选举取得圆满成功是整个科索沃特派团机构进行广泛准备的结果，特别是由于体制建设支柱部门专心努力工作的结果。

99. 到9月底,所有五个区都完成了审查和询问调查。此外,还向居住在科索沃以外的登记选民寄去了38000个选民包裹,以便他们能够通过邮件进行投票。在最后选民名单中没有找到自己名字的登记选民的比例大约是4%。在中央数据库可以查到详细情况的选民,他们都被列入了补充选民名单中。

100. 还制定了一个特殊需要选民方案,以便使特殊选民能够登记并同时进行投票;这些选民包括那些因为恐惧而不敢出门的人、因病住院的人、精神有障碍的人、年老的人和监狱囚犯。此外,还进行了技术准备,以便科索沃警察学校和投票站工作人员在特殊需要选民选举期间能够投票。

101. 作为选举技术准备的一部分,成立了市政选举委员会,帮助每个市镇处理选举的技术行政问题。作为公共宣传活动的一部分,还散发了25多万张关于选举各个方面问题的宣传画,来提高人们的认识。除这一活动外还进行了紧张的选民意识提高活动;该活动在投票期间对选民进行指导。

102. 为了自己组织这次选举,欧安组织成员国借调的1019名国际监督员被派遣到科索沃,还在当地征聘了319名监督员。10月15日至25日期间,还对投票站委员会10000多名成员进行了市政选举投票和点票程序方面的培训。此外,大约有各政党、各联盟、公民倡议和独立候选人的4886名代表,以及非政府组织的1305名代表获得了市镇选举国内观察员资格,使国内观察员的总数达到6186名。

## 十. 财政状况

### A. 科索沃综合预算

103. 2001年科索沃综合预算将在年底之前最后确定。开支的主要优先方面仍然是医疗卫生、福利、教育和司法,用更多资源来支持征收税款,改善卫生事务和科索沃的警察事务。民政服务的整体费用将通过控制薪水和整体数字来压缩。另外在2001年,中央财政局预计将把向地方来源征收的税款在年预算中的比例从50%提高到70%。这项工作将通过包括增值税、边境税和营业税在内的一系列税收来完成。

104. 作为这一系列新税收的一部分,10月1日开始根据估计营业额征收了第一批税款。自愿遵守的比例刚刚超过50%,截至今天所征收到的总额超过了800万德国马克,是预计数额的两倍多。海关税收入到11月份一直在以略高于预计水平的速度继续增长,每周征收的数额达到700万德国马克。目前的征收情况总的来说是每周略少于600万德国马克。再加上所有捐助者都兑现了认捐数额,确保了2001年科索沃综合预算的收入。

### B. 科索沃特派团信托基金

105. 截至11月30日,科索沃特派团信托基金收到的捐款总额为35369737美元。将由科索沃特派团信托基金提供经费的速效项目的核准金额截至11月份为4809770美元。共有22个核准项目(价值为555099美元)已经转给中央财政局,由科索沃综合预算提供经费。目前正在实施或已经完成182个速效项目,总金额为1868039美元。从信托基金提取的大约14457713美元是为了支付科索沃公务员的薪水,另外1000万美元用于御寒方案。

## 十一. 意见

106. 成功地举行市政选举是科索沃特派团在科索沃取得成就的分水岭。10月28日以来,科索沃特派团迅速采取行动,实施市政选举的结果,建立了实施职能的市镇议会。在这方面已经取得重大进展。然而,这些机构能否继续发展取决于科索沃人民及其政治领袖是否继续坚定不移地尊重市政选举的结果。所有各方和科索沃社会各阶层必须准备在这些市政机构内部以及与这些市政机构开展工作,因为这些机构已受权为整个社区的利益执行任务并履行责任。民主必须扎根于市镇一级,科索沃全体民众必须给予支持并作出承诺,这一进程才能继续取得成功。因此,我和我的特别代表都敦促当地各政治派别的领袖以及科索沃人民支持并参与市镇一级的日常治理工作。

107. 市政选举之前没有发生重大暴力事件,选举日几乎没有发生任何事件,这是科索沃特派团、驻科部队和尤其是科索沃人民取得的重大成就。然而,我感

到不安的是，选举之后关于暴力事件的报告不断增加。不能允许极端分子破坏迄今为在很大程度上实现自主和民主自治奠定基础方面所取得的成就。能否继续实施较程度的自主取决于是否存在安全条件、尊重安全和人权以及民主发展。除非科索沃领导人和大众有决心确保维护这些条件，否则就不可能实现任何此种条件。简而言之，提高自治的责任是与成熟的政治行为和民间行为相联系的，暴力行为与此行为是水火不相容的。单靠漂亮的词句并不能扭转这种有害的行为，科索沃各界，特别是其领导人必须采取具体行动表明他们不接受此种暴力行为。

108. 科索沃特派团从一开始就努力推动当地民众逐步参与各临时行政机构。制定科索沃社会“公约”（见 S/2000/878 号文件第 9 段）是这一进程的组成部分，这样可以在最终解决科索沃地位之前，制定大选的框架以及科索沃各临时机关的结构。科索沃特派团认为，国际社会必须积极推动界定实质性自主并发展自治机构，由科索沃民众在该省的管理工作中承担越来越多的责任。科索沃特派团将依照联合国安全理事会第 1244（1999）号决议，同会员国和当地民众代表密切合作，制定这一框架。

109. 科索沃特派团继续努力巩固并进一步加强现有的临时联合行政机构。我欢迎迄今在建立实施职能的各部门并向科索沃全体民众提供服务方面所取得的重大进展。各部门必须继续防止其职能的政治化，而应注重机构建设，能力建设，以及改善向科索沃各界民众提供服务。国际社会必须确保建立适当的临时行政框架，以便今后临时机构具有民主可持续性。

110. 在今后一段时间内，科索沃将继续需要捐款者提供援助。然而，该省应该为这类援助逐步减少之日的到来作好准备。因此，必须不断通过私人投资发展一个具有活力的私营部门。但是，如果没有一个适当的法律框架和体制框架，就不可能实现私营部门的持续增长。这一框架必须允许改组国有和公有企业，包括解决以往就存在的债务。这种框架还必须采用商业法的基本概念和原则，确保对合同和财产权利提供有效的司法保护，并对银行和借贷业务作出基本规定。如果没有这些条件，投资者就不会为该省的企业提供资助。目前，科索沃的司法机关没有能力制定并

执行这样一个框架。因此，为发展一个繁荣的私营部门奠定完善的法律基础，就需要提供国际支助和专门知识。

111. 国际社会都欢迎南斯拉夫联盟共和国政府最近发生的变化。这些变化不仅给共和国人民带来新的希望，也向科索沃特派团提供了一个新的机会，可以改善与联盟当局开展的协商，并就共同关心的问题开展建设性对话。科索沃特派团关注的一个重大问题是在塞尔维亚本土被拘留的阿裔科索沃人以及冲突期间和之后在科索沃失踪的各族人的处境。我敦促南斯拉夫联盟共和国政府为了这些被拘留者及其家庭，也作为对该省民众良好意愿的一种姿态，立即释放这些被拘留者。

112. 科索沃特派团关注的另一重大问题是实现塞族科索沃人的返回以及加强塞族科索沃人和特派团之间的合作。为此，我们欢迎贝尔格莱德新政府和科索沃塞族主要人士日益增加的对话。我和我的特别代表都促请科索沃塞族进一步参与临时联合行政机构，包括该省的临时市镇议会。

113. 塞尔维亚南部普雷塞沃山谷持续发生冲突会破坏该地区的稳定，破坏科索沃和联邦当局之间的关系，并对科索沃当地民众以及各族关系构成严重威胁。科索沃特派团欢迎联邦当局最近处理该地区局势时表现出极大的节制和控制。这是今后发展科索沃人民和塞尔维亚人民之间关系的一个良好迹象。科索沃特派团在驻科部队协助下，将尽力防止该省的暴力行为向外蔓延，而难民专员办事处正在考虑能采取什么切实可行的措施来协助当地人民。同时，我吁请科索沃当地领导人和民众给予合作，协助国际社会在这方面作出努力。

114. 最后，我要感谢我的特别代表贝尔纳·库什内尔坚定不移地努力完成第 1244（1999）号决议授予他的任务。他富有想象力，发挥了杰出的领导才能，在最困难的时期指导着这一最具有挑战性的独特使命。我祝愿他今后的工作取得成功。他的继任者汉斯·海克鲁普将于 2001 年 1 月中履行其职责。我也赞扬科索沃特派团的国际工作人员和当地工作人员长期忠心耿耿地支持联合国在科索沃的活动。

## 附件一

## 联合国科索沃临时行政当局特派团警察部分的人员组成和人数

(截至 2000 年 11 月 12 日)

国家	民警	特警单位
阿根廷	12	
奥地利	69	
孟加拉国	109	
比利时	5	
贝宁	5	
保加利亚	73	
喀麦隆	24	
加拿大	86	
科特迪瓦	1	
捷克共和国	24	
丹麦	31	
多米尼加共和国	15	
埃及	69	
爱沙尼亚	4	
斐济	29	
芬兰	20	
法国	69	
冈比亚	5	
德国	342	
加纳	124	
希腊	20	
匈牙利	5	
冰岛	2	
印度	211	239
意大利	64	
约旦	222	240



国家	民警	特警单位
肯尼亚	26	
吉尔吉斯斯坦	4	
立陶宛	9	
马拉维	19	
马来西亚	49	
尼泊尔	54	
尼日尔	5	
尼日利亚	144	
挪威	27	
巴基斯坦	126	114
菲律宾	62	
波兰	8	115
葡萄牙	9	
罗马尼亚	70	
俄罗斯联邦	95	
塞内加尔	13	
斯洛文尼亚	14	
西班牙	20	111
瑞典	49	
瑞士	9	
突尼斯	9	
土耳其	107	
乌克兰	34	114
联合王国	135	
美国	593	
赞比亚	55	
津巴布韦	69	
<b>共计</b>	<b>3 454</b>	<b>933</b>

## 附件二

## 联合国科索沃临时行政当局特派团的军事部分的组成和人数

(截至 2000 年 12 月 1 日)

国家	军事观察员人数
阿根廷	1
奥地利	2
孟加拉国	1
比利时	1
玻利维亚	1
保加利亚	1
加拿大	1
智利	1
捷克共和国	1
丹麦	1
芬兰	2
匈牙利	1
爱尔兰	3 <sup>a</sup>
意大利	1
约旦	1
肯尼亚	1
马拉维	1
马来西亚	1
尼泊尔	1
新西兰	1
挪威	1
巴基斯坦	1
波兰	1
罗马尼亚	1
俄罗斯联邦	2
西班牙	2 <sup>b</sup>
瑞士	1
乌克兰	1
美利坚合众国	2
赞比亚	1
<b>共计</b>	<b>37</b>

<sup>a</sup> 包括两名非委派军官。

<sup>b</sup> 包括首席军事联络官。

## 附件三

## 科索沃综合预算

(百万德国马克)

## 预期收入与实际收入的对比

(截至2000年11月18日)

国内收入	估计数	实际数	差额
关税	51 800 000	55 145 507	3 345 507
货物税	39 700 000	30 140 500	(9 559 500)
销售税	104 400 000	107 711 160	3 311 160
旅馆、食物和酒类税	2 700 000	2 891 370	191 370
推定税	3 000 000	8 710 074	5 710 074
车辆	5 000 000	7 269 477	2 269 477
国内总计	206 600 000	211 868 088	5 268 088



The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.